



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
15 November 2011
Russian
Original: English

Рабочая группа по торговле людьми

Вена, 10-12 октября 2011 года

**Доклад о работе совещания Рабочей группы по торговле
людьми, проведенного в Вене 10-12 октября 2011 года**

I. Введение

1. В своем решении 4/4 под названием "Торговля людьми" Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления ей рекомендаций и оказания содействия в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. В решении 4/4 Конференция постановила также, что председатель рабочей группы представит Конференции доклад о деятельности рабочей группы и что Конференция рассмотрит этот вопрос и примет решение в отношении эффективности и будущего рабочей группы на своей шестой сессии в 2012 году.

3. В резолюции 5/2 под названием "Осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" Конференция постановила, что Рабочая группа по торговле людьми продолжит исполнение функций, изложенных в решении 4/4 Конференции.

4. В этой резолюции Конференция также постановила, что Рабочая группа представит Конференции свои рекомендации относительно целесообразности продолжения деятельности Рабочей группы и, при наличии такой



целесообразности, рекомендации относительно предлагаемых направлений будущей работы.

II. Рекомендации

A. Рекомендации, принятые Рабочей группой

5. Ниже представлены рекомендации, принятые Рабочей группой.

1. Торговля людьми с целью изъятия органов

6. Следует поощрять координацию деятельности органов системы Организации Объединенных Наций по противодействию торговле людьми с целью изъятия органов.

7. Государствам-участникам следует рекомендовать соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), осуществлять сбор фактических данных о торговле людьми с целью изъятия органов, в том числе данных о коренных причинах, тенденциях и способах совершения соответствующих преступлений, с тем чтобы содействовать обеспечению более четкого представления и информированности об этом явлении, признавая в то же время различие между незаконным оборотом органов, тканей и клеток.

8. Государствам-участникам следует более эффективно использовать Конвенцию об организованной преступности и Протокол о торговле людьми в рамках противодействия торговле людьми с целью изъятия органов, особенно в целях проведения совместных расследований и сбора оперативной информации.

9. Государствам-участникам следует принять меры для обеспечения полного и эффективного осуществления применимых положений Протокола о торговле людьми и Конвенции об организованной преступности, касающихся торговли людьми в целях изъятия органов.

10. В рамках комплексной работы по предупреждению торговли людьми государствам-участникам следует повышать осведомленность населения, в частности уязвимых групп, представители которых подвержены наибольшей опасности оказаться жертвой торговли людьми с целью изъятия органов.

11. Государствам-участникам следует рекомендовать компетентным органам, занимающимся вопросами предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, взаимодействовать с представителями сектора здравоохранения, в том числе с соответствующими медицинскими учреждениями, в целях координации деятельности всех заинтересованных сторон по выявлению случаев торговли людьми с целью изъятия органов и борьбе с ней.

12. Для предотвращения торговли людьми с целью изъятия органов следует содействовать укреплению партнерских отношений между государственным и частным секторами.

13. ЮНОДК следует разработать учебный модуль по вопросу о торговле людьми с целью изъятия органов и связанном с ней поведении, а также приступить к оказанию технической помощи, особенно в отношении проведения расследований, обмена оперативной информацией и международно-правового сотрудничества.

2. Анализ ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о торговле людьми

14. Государствам-участникам следует и далее оказывать содействие работе ЮНОДК по борьбе с торговлей людьми посредством предоставления информации о конкретных примерах злоупотребления властью или уязвимостью положения и сведений о толковании и применении данных понятий в их внутреннем законодательстве и судебной практике с учетом того, что толкование данных понятий в разных странах может различаться в зависимости от особенностей их законодательства и судебной практики.

15. Следует поручить ЮНОДК осуществить оценку факторов (таких как возраст, культурные аспекты, этническое происхождение, экономическое положение, уровень образования, пол, миграционный статус/административное положение, состояние психического и физического здоровья и гуманитарные катастрофы, включая вооруженные конфликты и стихийные бедствия), вследствие которых возникает уязвимость в отношении торговли людьми, принимая во внимание тот факт, что злоупотребление властью или уязвимостью положения может иметь место на всех этапах процесса торговли людьми.

16. Государствам-участникам следует проработать различные факторы своих правовых систем, вследствие которых лица могут становиться жертвами злоупотребления уязвимостью положения, с целью повысить уровень осведомленности о всех аспектах такого преступления, признавая при этом, что применение данного понятия в разных странах может быть различным и зависит от внутреннего законодательства и системы уголовного правосудия.

17. Государствам-участникам следует уделять особое внимание действиям правонарушителей и их намерению пользоваться положением жертв, например посредством анализа используемых правонарушителями для этого средств.

18. Государствам-участникам следует повышать осведомленность сотрудников компетентных национальных органов, в том числе, при необходимости, посредством организации надлежащей подготовки, в целях содействия выявлению случаев злоупотребления властью или уязвимостью положения и принятия на этой основе надлежащих мер по защите потерпевших и оказания им помощи с целью обеспечить принятие надлежащих ответных мер для устранения нанесенного им ущерба.

19. Государствам-участникам следует проводить информационную работу с сотрудниками государственных и негосударственных организаций, занимающихся оказанием помощи пострадавшим, для повышения их осведомленности о факторах, повышающих вероятность стать жертвой торговли людьми, с целью оказания более эффективной помощи и поддержки потерпевшим.

20. Государствам-участникам следует способствовать уменьшению незащищенности населения от торговли людьми посредством создания равных возможностей для женщин и мужчин, в том числе путем предоставления женщинам и детям равных возможностей доступа к высшему образованию и благам развития и предоставления женщинам равных возможностей доступа на рынок труда, а также посредством расширения возможностей для занятия женщинами ответственных должностей.

21. Государствам-участникам следует принимать меры для борьбы с торговлей людьми, являющейся следствием злоупотребления уязвимостью положения детей.

22. Государства-участники могут пожелать принять во внимание руководящие указания, содержащиеся в различных региональных документах, в частности в пояснительном докладе о Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми, и рекомендации, изложенные в официальном документе Иbero-американской ассоциации прокуроров под названием "Сантьягские руководящие принципы", в частности в разделе, посвященном жертвам торговли людьми, где говорится об обязанности органов прокуратуры облегчать доступ к системе правосудия для потерпевших.

3. Жертвы торговли людьми с уделением особого внимания их выявлению

23. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о добавлении определения термина "жертва торговли людьми" во внутреннее законодательство.

24. Государствам-участникам рекомендуется разработать упреждающий и систематизированный подход к выявлению жертв торговли людьми, оказанию им помощи и поддержки и обеспечению их защиты в соответствии с положениями Протокола о торговле людьми.

25. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о разработке и применении специальных показателей, предназначенных для специалистов из разных областей, принимая во внимание необходимость привлечения к борьбе с торговлей людьми как можно большего числа заинтересованных сторон и с учетом конкретной роли, которую они могут играть в этом процессе. В выявлении жертв могут участвовать сотрудники правоохранительных и судебных органов, сотрудники организаций, занимающихся оказанием помощи потерпевшим, представители частного сектора, работники органов здравоохранения и социальной защиты, а также другие заинтересованные лица. Государствам-участникам надлежит также периодически оценивать актуальность таких показателей.

26. Государствам-участникам следует добиваться того, чтобы все заинтересованные стороны, которые потенциально могут выявлять жертв торговли людьми, владели актуальной и конкретной информацией, которая может ускорить процесс выявления жертв такой торговли.

27. Государствам-участникам рекомендуется распространять информацию о методах, используемых торговцами для установления контроля над жертвами, и потенциальном воздействии таких методов на потерпевших, используя в соответствующих случаях технические пособия, в частности Пособие ЮНОДК

для работников системы уголовного правосудия по вопросам борьбы с торговлей людьми.

28. Государствам-участникам при всестороннем участии гражданского общества следует создавать для жертв безопасные условия с целью обеспечить их реабилитацию и восстановление чувства собственного достоинства.

29. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о предоставлении потерпевшим достаточного количества времени, в течение которого им может оказываться надлежащая помощь, для принятия решения о том, готовы ли они сотрудничать с правоохранительными органами и участвовать в судебном процессе.

4. Международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности

а) Международное сотрудничество

30. Государствам-участникам следует признать концепцию совместной ответственности за осуществление мер по противодействию торговле людьми, объединив на этой основе страны происхождения, транзита и назначения в деле разработки основанных на фактических данных стратегий и мероприятий, включая информационно-просветительскую деятельность.

31. Государствам-участникам следует провести оценку эффективности международного сотрудничества, осуществляемого их судебными органами в связи с делами о торговле людьми, и при необходимости усовершенствовать и упростить порядок осуществления такой деятельности и расширить ее масштабы.

32. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос об отнесении преступных деяний, признанных таковыми в Протоколе о торговле людьми, к категории преступлений, влекущих выдачу, независимо от наличия в законодательстве запрашивающего и запрашиваемого государств-участников определения таких деяний в рамках одной и той же категории правонарушений или обозначения таковых с использованием одинаковой терминологии либо одних и тех же определений и характеристик.

33. Государствам-участникам следует в надлежащих случаях активизировать усилия в области обмена информацией и оперативными данными в целях определения маршрутов торговли людьми на региональном, субрегиональном и транснациональном уровнях и противодействия транснациональной организованной преступности.

34. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о принятии мер для содействия полноценному осуществлению Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и достижению его шести основных целей при том понимании, что Глобальный план действий будет способствовать ратификации и осуществлению Протокола о торговле людьми как можно большим числом государств.

b) Информационно-просветительская работа

35. Государствам-участникам, которые еще не внесли взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, следует рассмотреть вопрос о принятии таких мер.

36. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о присоединении к Группе друзей, объединенных в борьбе с торговлей людьми.

37. Государствам-участникам следует представить исчерпывающую и объективную информацию для включения в глобальный доклад о торговле людьми, который в настоящее время готовит ЮНОДК для опубликования в 2012 году.

38. Государствам-участникам следует использовать новые технологии в целях повышения уровня осведомленности о торговле людьми посредством осуществления таких мероприятий, как виртуальное обучение, что позволит охватить более широкую аудиторию и расширить возможности для обмена положительными видами практики.

39. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос об использовании символики кампаний "Голубое сердце" и "Голубая повязка", и включить ее в свои информационно-просветительские программы в качестве символов борьбы с торговлей людьми.

40. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос об учете мер по борьбе с торговлей людьми в процессе разработки общеприменимых законов, стратегий, программ и политики или внесения в них изменений.

41. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность осуществления мер по запрещению распространения, с использованием любых средств связи, объявлений и публикаций, содействующих всем формам эксплуатации людей, особенно сексуальной эксплуатации, с целью предотвращения торговли людьми и борьбы с такими социально-культурными тенденциями, которые способствуют поддержанию гендерного неравенства и дискриминации в отношении женщин.

c) Спрос и предложение

42. Государствам-участникам следует сотрудничать со странами происхождения, в том числе с гражданским обществом, с целью обеспечить для жертв торговли людьми надлежащую защиту, помощь и реабилитацию и, в соответствующих случаях, их реинтеграцию после возвращения.

43. Государствам-участникам следует осуществлять меры по наращиванию потенциала должностных лиц правоохранительных органов, органов прокуратуры и судебных органов, а также сотрудников консульских учреждений стран происхождения, транзита и назначения.

44. Государствам-участникам следует обеспечить принятие межсекторальных мер в поддержку координации и сотрудничества как на национальном, так и на международном уровне в целях сокращения спроса и предложения, принимая во внимание местную специфику и потребности, выявленные на местах.

45. Государствам-участникам следует принимать меры в поддержку реализации программ борьбы с нищетой и занятости населения, с тем чтобы способствовать решению проблемы торговли людьми в плане спроса и предложения и тем самым содействовать осуществлению Протокола о торговле людьми.

5. Предлагаемые области для будущей работы

46. Рабочей группе по торговле людьми следует продолжить работу по представлению рекомендаций и оказанию содействия Конференции в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о торговле людьми.

47. Конференции следует поощрять государства направлять экспертов для обмена опытом и положительными видами практики, а также приглашать представителей других подразделений Организации Объединенных Наций для представления соответствующих инициатив по борьбе с торговлей людьми с целью согласования деятельности Рабочей группы по торговле людьми и ЮНОДК с работой других подразделений Организации Объединенных Наций.

48. Конференции следует рекомендовать государствам-участникам и ЮНОДК информировать Рабочую группу о выполнении рекомендаций, принятых Рабочей группой и одобренных Конференцией.

49. Конференции следует призвать государства-участники поддержать и пополнять делами правовую базу данных ЮНОДК по делам, связанным с торговлей людьми, для анализа и выявления новых тенденций и передового опыта на основе таких дел.

50. Рабочая группа рекомендует Конференции, в частности, следующие темы для рассмотрения на будущих сессиях Рабочей группы:

a) уделение особого внимания ключевым концепциям Протокола, включая согласие, злоупотребление властью и обман, с учетом также соответствующих международных документов;

b) преступления, связанные с торговлей людьми, особенно отмывание денежных средств и коррупция, а также ответные меры, включая изъятие активов;

c) различные субъекты, связанные с торговлей, например персонал военных, миротворческих и гуманитарных миссий;

d) различные формы трудовой эксплуатации, особенно в качестве домашней прислуги, с уделением особого внимания домашней прислуге для дипломатического персонала;

e) формы эксплуатации, которые конкретно не упомянуты в Протоколе, но которые возникли в национальном, региональном или международном контексте или практике;

f) как уменьшить спрос, в том числе путем укрепления партнерских отношений между государственным и частным секторами и выявления факторов, стимулирующих торговлю людьми;

g) ответственность юридических лиц, как это описано в пункте 44 резолюции 64/293 Генеральной Ассамблеи;

- h) связи между гендерным насилием и торговлей людьми как в сфере спроса, так и в сфере предложения.
- i) связи между торговлей людьми и другими формами организованной преступности;
- j) торговля детьми, в частности случаи, когда родители продают или сдают в аренду своих детей для целей эксплуатации, например попрошайничества или принудительного брака;
- k) торговля людьми с целью изъятия органов.

В. Рекомендации, одобренные Рабочей группой

51. Рабочая группа одобрила, с устными поправками, следующие рекомендации, которые были предложены Председателем Рабочей группы на ее совещании, состоявшемся в Вене 19 октября 2010 года:

a) следует признать торговлю людьми и незаконный ввоз мигрантов отдельными преступлениями, требующими принятия разных правовых, оперативных и политических мер;

b) государствам-участникам следует закрепить в своем национальном законодательстве и политических стратегиях четкое определение торговли людьми с целью создать условия для всестороннего и эффективного осуществления Протокола о торговле людьми, в том числе содержащихся в нем положений о криминализации, и, в частности, обеспечить доступ жертв такого преступления к системе правосудия, включая возможность добиваться возмещения ущерба или компенсации;

c) в соответствии с пунктом 6 статьи 6 Протокола о торговле людьми государствам-участникам следует обеспечить, чтобы их внутренние правовые системы предусматривали меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб;

d) в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола о торговле людьми государствам-участникам следует обеспечить, чтобы жертвам торговли людьми, в соответствующих случаях, предоставлялась информация о соответствующих судебных и административных разбирательствах и чтобы жертвам торговли людьми предоставлялась возможность получения компенсации;

e) государствам-участникам следует облегчать предоставление правовой помощи и информации о правовой помощи жертвам торговли людьми, с тем чтобы их интересы были представлены в ходе уголовных расследований, в том числе в целях получения компенсации;

f) государствам-участникам следует уже на начальных этапах уголовного расследования учитывать имущественные аспекты и возможность изъятия и конфискации имущества, приобретенного преступным путем. Государствам-членам следует также проявлять бдительность, с тем чтобы обеспечить свою защиту на случай любых форм спланированной несостоятельности;

g) государствам-участникам следует обеспечить, чтобы иммиграционный статус жертвы, ее возвращение в страну происхождения или ее пребывание вне сферы юрисдикции суда по иным причинам не препятствовали выплате компенсации;

h) государствам-участникам следует рассмотреть средства обеспечения возможности получения компенсации независимо от возбуждения уголовного дела и от того, может ли правонарушитель быть установлен, осужден и наказан;

i) при выполнении требований пункта 6 статьи 6 Протокола о торговле людьми государствам-участникам следует принять, по меньшей мере, один из следующих вариантов, дающих потерпевшим возможность получить компенсацию:

i) положения, позволяющие потерпевшим подавать в суд на преступников или других лиц в целях возмещения ущерба в гражданском порядке;

ii) положения, позволяющие уголовным судам выносить постановления о выплате компенсации в рамках уголовного процесса (иными словами, выносить постановления, в соответствии с которыми преступники возмещают ущерб потерпевшим) или выносить постановления о компенсации или возмещении ущерба в отношении осужденных лиц;

iii) положения, предусматривающие создание специальных фондов или систем, с помощью которых потерпевшие могут требовать компенсации со стороны государства за вред или ущерб, причиненный в результате уголовного преступления;

j) государствам следует рассмотреть возможность включения в компенсацию, выплачиваемую по постановлению суда и/или из государственных средств, оплату:

i) стоимости необходимой жертве медицинской, терапевтической, психологической или психиатрической помощи;

ii) стоимости необходимой жертве физической, трудовой или восстановительной терапии;

iii) суммы упущенного заработка и невыплаченной заработной платы в соответствии с национальным законодательством и подзаконными актами об оплате труда;

iv) судебных издержек и других понесенных расходов или затрат, включая расходы, связанные с участием жертвы в процессе уголовного расследования и преследования;

v) нематериального ущерба, являющегося следствием морального, физического или психологического вреда, эмоциональных потрясений, душевных и физических страданий, причиненных жертве в результате совершенного против нее преступления;

vi) любых других расходов или убытков, понесенных жертвой непосредственно в результате превращения ее в объект торговли, согласно

разумной оценке суда или органов, занимающихся системой выплаты государственной компенсации потерпевшим.

III. Организация работы совещания

A. Открытие совещания

52. Рабочая группа по торговле людьми провела свое совещание в Вене 10-12 октября 2011 года. Было проведено шесть заседаний.

53. Совещание Рабочей группы проходило под председательством Доминики Кройс (Польша). После вводного заявления Председателя со вступительным заявлением выступили представитель Секретариата и Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

54. С заявлениями выступили также представители Исламской Республики Иран (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Индонезии, Индии, Филиппин, Аргентины, Никарагуа и Алжира.

B. Утверждение повестки дня и организация работы

55. На 1-м заседании 10 октября 2011 года Рабочая группа утвердила консенсусом свою предварительную повестку дня и организацию работы:

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие совещания;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы
2. Торговля людьми с целью изъятия органов
3. Анализ ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
4. Жертвы торговли людьми, с уделением особого внимания их выявлению
5. Международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности
6. Предлагаемые области для будущей работы
7. Прочие вопросы
8. Утверждение доклада.

С. Участники

56. На совещании были представлены следующие государства – участники Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Люксембург, Мексика, Намибия, Нидерланды, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

57. Был также представлен Европейский союз – региональная организация экономической интеграции, являющаяся участником Протокола о торговле людьми.

58. Наблюдателями были представлены следующие государства, подписавшие Протокол о торговле людьми: Республика Корея, Таиланд, Чешская Республика и Япония.

59. Наблюдателями были представлены следующие государства, не являющиеся участниками Протокола о торговле людьми или не подписавшие его: Ангола, Афганистан, Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кот-д'Ивуар, Куба, Пакистан и Сингапур.

60. На совещании была представлена Палестина – субъект, получивший от Генеральной Ассамблеи постоянное предложение участвовать в качестве наблюдателя в работе сессий и всех созываемых под ее эгидой международных конференций и имеющий постоянную миссию наблюдателя при Центральных учреждениях.

61. Следующие подразделения Секретариата, программы и фонды и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международная организация труда.

62. Наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации: Совет Европы, Комиссия по Индийскому океану, Международный центр развития миграционной политики, Международная организация уголовной полиции, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Центр стран Юго-Восточной Европы по вопросам правоприменительной деятельности.

63. Был представлен Суверенный военный Мальтийский орден – субъект, получивший постоянное предложение участвовать в качестве наблюдателя в работе сессий и в работе Генеральной Ассамблеи и имеющий постоянную миссию при Центральных учреждениях.

64. Список участников содержится в документе СТОС/COP/WG.4/2011/INF/1/Rev.2.

D. Документация

65. Документы, представленные Рабочей группе, перечислены в приложении к настоящему докладу.

IV. Резюме обсуждений

A. Торговля людьми с целью изъятия органов

66. На 1-м и 2-м заседаниях 10 октября 2011 года Рабочая группа рассмотрела пункт 2 повестки дня, касающийся торговли людьми с целью изъятия органов.

67. Для рассмотрения пункта 2 Рабочей группе был представлен подготовленный Секретариатом справочный документ о торговле людьми в целях изъятия органов (СТОС/COP/WG.4/2011/2).

68. Со вступительным заявлением выступила Председатель. С заявлением также выступил представитель Секретариата.

69. С заявлениями также выступили представители Российской Федерации, Бельгии, Израиля, Чили, Индии, Норвегии, Португалии, Египта, Индонезии, Испании, Эквадора, Алжира, Китая, Колумбии, Нигерии, Филиппин, Мексики, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Перу и Австрии.

70. Рабочая группа заслушала также заявление наблюдателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

71. Выступавшие коснулись различных вопросов, возникающих в процессе борьбы с торговлей людьми с целью изъятия органов. Несколько ораторов, ссылаясь, в частности, на результаты совместного исследования Совета Европы/Организации Объединенных Наций по проблеме незаконного оборота органов, тканей и клеточного материала человека и торговли людьми с целью извлечения органов, отметили, что проблема торговли людьми с целью извлечения органов является одним из аспектов проблемы незаконного оборота органов, тканей и клеточного материала. Несколько выступавших высказали мнение, что к проблеме незаконного оборота органов, тканей и клеточного материала следует привлечь внимание Генеральной Ассамблеи.

72. Рекомендации, принятые Рабочей группой в связи с пунктом 2 повестки дня, представлены в пунктах 6-13 выше.

В. Анализ ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о торговле людьми

73. На 2-м и 3-м заседаниях 10 и 11 октября 2011 года Рабочая группа рассмотрела пункт 3 повестки дня, касающийся анализа ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о торговле людьми.

74. Для рассмотрения пункта 3 Рабочей группе был представлен подготовленный Секретариатом справочный документ, посвященный анализу ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о торговле людьми (СТОС/COP/WG.4/2011/3).

75. Под руководством Председателя обсуждения по пункту 3 обеспечивали следующие эксперты: Ахелика Эррера Риверо (Мексика), Приска Ландольт (Швейцария), Адель Магед (Египет) и Саида Габриэла Гатти (Аргентина).

76. С заявлениями выступили представители Чили, Колумбии, Индонезии, Канады, Китая, Бельгии, Российской Федерации, Алжира, Соединенных Штатов, Ирландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Германии, Эквадора, Индии и Швейцарии.

77. Рекомендации, принятые Рабочей группой в связи с данным пунктом повестки дня, представлены в пунктах 14-22 выше.

С. Жертвы торговли людьми, с уделением особого внимания их выявлению

78. На 3-м и 4-м заседаниях 11 октября 2011 года Рабочая группа рассмотрела пункт 4 повестки дня, касающийся жертв торговли людьми, с уделением особого внимания их выявлению.

79. Для рассмотрения пункта 4 Рабочей группе был представлен подготовленный Секретариатом справочный документ, касающийся жертв торговли людьми, с уделением особого внимания их выявлению (СТОС/COP/WG.4/2011/4).

80. Под руководством Председателя обсуждения по пункту 4 вели следующие эксперты: Рахель Гершуни (Израиль) и Хани Юсиф Абдель Ааль (Египет).

81. С заявлениями выступили представители Бельгии, Франции, Индии, Норвегии, Нидерландов, Германии, Египта, Китая, Чили, Индонезии, Алжира, Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Аргентины, Российской Федерации, Мексики, Нигерии, Португалии, Ливана, Австралии, Объединенных Арабских Эмиратов и Израиля.

82. С заявлениями выступили также наблюдатели от Таиланда и Японии.

83. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

84. С заявлением также выступил Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

85. Рекомендации, принятые Рабочей группой в связи с данным пунктом повестки дня, представлены в пунктах 23-29 выше.

86. Рекомендации, одобренные Рабочей группой, приведены в пункте 51 выше.

D. Международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности

87. На 4-м и 5-м заседаниях 11 и 12 октября 2011 года Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня, касающийся международного сотрудничества в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности.

88. Для рассмотрения пункта 5 Рабочей группе был представлен подготовленный Секретариатом справочный документ, касающийся международного сотрудничества в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности (СТОС/COP/WG.4/2011/5).

89. Под руководством Председателя обсуждения по пункту 5 вели следующие эксперты: Марьям Аль-Малки (Катар), Мари-Клод Арсено (Канада), Фернанда Алвес дос Анжос (Бразилия), Андреас Шлёнхардт (Австралия), Тран Тхи Ха Фуонг (Вьетнам) и Чэнь Шицзюй (Китай).

90. С заявлениями выступили представители Беларуси, Израиля, Индии, Чили, Колумбии, Аргентины, Норвегии, Соединенных Штатов, Объединенных Арабских Эмиратов, Мексики, Египта, Канады, Ирландии, Нигерии, Эквадора, Индонезии и Российской Федерации.

91. С заявлением выступил также наблюдатель от Таиланда.

92. Рекомендации, принятые Рабочей группой в связи с данным пунктом повестки дня, представлены в пунктах 30-45 выше.

E. Предлагаемые области для будущей работы

93. На 5-м и 6-м заседаниях 12 октября 2011 года Рабочая группа рассмотрела пункт 6 повестки дня, касающийся предлагаемых областей для будущей работы.

94. Для рассмотрения пункта 6 Рабочей группе был представлен подготовленный Секретариатом справочный документ о предлагаемых областях для будущей работы (СТОС/COP/WG.4/2011/6).

95. С заявлениями выступили представители Нидерландов, Мексики, Соединенных Штатов, Швейцарии, Австрии, Швеции, Индонезии, Эквадора, Португалии, Филиппин, Соединенного Королевства, Чили, Алжира, Российской Федерации, Бельгии, Германии и Перу.
96. С заявлением выступил также наблюдатель от Таиланда.
97. Рекомендации, принятые Рабочей группой в связи с данным пунктом повестки дня, представлены в пунктах 46-50 выше.

V. Утверждение доклада

98. Двенадцатого октября 2011 года Рабочая группа утвердила доклад о работе своего совещания (СТОС/COP/WG.4/2011/L.1 и Add.1-5).

Приложение

Список документов, представленных Рабочей группе по торговле людьми на ее четвертой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/1	1 (b)	Предварительная повестка дня и аннотации
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/2	2	Торговля людьми в целях изъятия органов. Справочный документ
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/3	3	Анализ ключевых концепций: понятие "злоупотребление властью или уязвимостью положения", содержащееся в статье 3 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Справочный документ
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/4	4	Жертвы торговли людьми, с уделением особого внимания их выявлению. Справочный документ
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/5	5	Международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми: вопросы сокращения предложения и спроса, а также наращивания потенциала и информационно-просветительской деятельности. Справочный документ
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/6	6	Предлагаемые области для будущей работы. Справочный документ
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/7	4	Рекомендации, предложенные Председателем Рабочей группы по торговле людьми. Записка Секретариата.
СТОС/СОР/ВГ.4/2011/L.1 и Add.1-5	4	Проект доклада